

579  
1967

1967 036060 N6

ՕՐԵՆՅԱԿԱ  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ



## ଯତ୍ତରାଜ, ଯତ୍ତରା...

ଶହୀଦ ପାତ୍ରାଚାରୀ

ପ୍ରଦେଶ ପିଲାସ ଦା ପ୍ରଦେଶ କୁରାଟିଲି ପ୍ରେରଣରେଣାଂ ସାଲାମିଲି ପ୍ରତିଗଳିତ,  
ବିଶାପ ଶୁଷ୍କାରି ରହେ ଦା ରୈତା,  
ବିଶାପ ଶୁଷ୍କାରି ମଞ୍ଜେ ଦା ପୁରାତା!

ପ୍ରଦେଶ ହେଲାନି ପିଲାକୁଣିନେ—  
ନାହିଁନିତ ଦା ଶୁନ୍ଦିନିନ୍ଦ,  
ଗନ୍ଧ ପୁର୍ବଶେ, ଏନ ଖାନାପାର୍କିଟି  
ମିଠିଲି ଜ୍ଵଳିତ, ଏନିତ ତୁମ୍ଭିଲିତ.

ଗୋଲାପ ଶିଳିନ୍ଦ୍ରିସ, ଏନ ଏନ ଶିଳିନ୍ଦ୍ରିସ,  
ଶୁଷ୍କାରି କାତ୍ରୁ ଦା ତର୍ଜିନିନା,  
ଏନ ବିନ୍ଦ ମିଶ୍ରାର୍ଥିବିଲି ଏହିଲା ଗ୍ରେମିଟ,  
ମିଳାର୍କୁଳିଲିତ  
ଏ ଏଲୁମିତ.





ნახარი მანების საშორებისა  
ვინც აიკლებს დღეს სიცილით  
პარზე,  
ლონდონს,  
რომს თუ  
ბელგრადს,  
ამ იქნისის მზიან დილით  
სალამს ვუთვლით ყველას ყველგან!

12. 367



მარიამ გამარჯვება

ნახარი ლავალი ლავალისი

— დალი, გენაცვალდე, რძე გაციფე-  
ლება! — ეხვეწება ბებია ბატარი ქეთინოს.  
ქეთინო კი ემაგობს, რძიან ჭიქას ბა-  
ტარია, მოუსწენარ სელებს აფარებს და  
ბებოს ეჭითხება:

— სად არის, ბებო, რძე, სად დაი-  
მალო?

— თქო, ჰო! — ეშინია ბებოს, —  
ნებლა, ნებლა. ზედ არ გადაისხა ცხელი  
რძე!

— ქეთინო ცხელ რძეს სულის უბერავს:  
— ურა! ურა!

აი, ასე, გაციფელესო, მერე ისევ აფა-  
რებს ჭიქას სელებს და ისევ ეგითხება  
ბებოს:

— მითხარი რა, ბებო, სად დაიმა-  
ლა რძე?

— დალი, დალი, გემოვთ თამა-  
ში! — კატოობს ბებო.

— ინთევ და დაგლემ! — კიუტობს ქეთინოც.

— კარგი, კიძოვეთ! — დაეთხისმა ბო-  
ლოს ბებო, ექება, ექება რძე და ისო-  
გა; აი, ქეთინოს სელებს მოჰყარებია.

— ხომ ფასოვე, ახლა დალი!

— ბებო, აბბა ახლა, თვალებით და-  
ხეში!

— აბა, — თვალებიც დახეშა ბებომ.

— კურ არა, კურ არა! კურ არ გა-  
მოისწერ.

— მერე ესმის ბებოს:

— ხერია, ხერია!

ქ. გომიაშვილი

ყვა, ყვა, ყვაჩარლია  
ყრანტალა და ლაჩარია.  
ჩაუქროლა წიწილებს,  
ღაბულება იწივლეს.  
კრუხმა ყვანჩა ჭიშართან  
თავში ჩაუნისკარტა.  
გაძრევა არ აცალა,  
ბუმბულისგან გასცალა;  
— კიდევ მოხვალ,  
ხვალ, ხვალ, ხვალ?  
ყვავი ჩავეცის:  
— ყვა, ყვა, ყვა!  
არაფერი არ მინდა... —  
ძლიერდლივობით გაფრინდა.  
გუგხარდათ წიწილებს,  
იცინეს და იცინეს.  
ქურდბაცაცა, ლაჩარი,  
ასე გახდა ქაჩალი!



— ხერია-ხერია!  
გინ სფამს რძეს?  
ეს ფისო არ არის, არც მურია, ისი-  
ნი ასე არ სფამებ რძეს. ფისო რომ  
იურს, ასეთი სხდა ექნებოდა: „სხლა-  
სხლამ“. მური რომ იურს, ასეთი—  
„ოქმლამ-ოქმლამ“, — ფირობს ბებო.  
— გამოისუდე, ბებო!  
გამოისუდეის დროც მოგიდა.  
გია, ჭიქა ცარიელია; წავთი რძე  
ადრ არის შიგ.  
ქეთინო კი იცინია:  
— ბია, ასლაც იათავი რძე, ბებო,  
ბია, იათავი!





## დოკონი

აზორ აგალავალი

ისევ ღაგვიღგა ზაფხული,  
ბრწყინავს ულრუბრო ცა.  
პატარებს ღურჯად გაშრიღი  
გვეძახის შავი ზღვა.

სკოლის მერხს ვემშვიღობებით  
ცხედი იქნისის დღეს  
და სიხარულით ზღვისაკენ  
სიმღერით მივღევთ გზებს...

ნახატი შ. ჭალიძეს

ესეც შავი ზღვის სიღურჯე,  
ვბერავთ ჩებინის რგოძს,  
მერე ტადლებზე მივცურავთ  
არც თუ ძაღიან შორს.

არდაღეგები ღამეგარა,  
ბრწყინავს ულრუბრო ცა  
და ჩვენს წინ ღურჯად გაშრიღი  
ირწევა შავი ზღვა.





ისინი ხან ტოლს გასტრებდნენ, ხან ქვა დაუფორ-ებოდათ, ხან კი თვითონაც დაუზრდებოდნენ და შეშიტბურ თვალებს მიაჰყებდნენ ედას.

მთასძირა პატარა ეკრში ერთხედაც შეჩერდნენ. ედამ აქაც ღიაწყა მარჩიეობა—ლცირის აქტო-იქით ტრიაღი, ღრმად სუნთქვა და ენის წერა-პუნი. მერე, ეტყობა, მტკიცე გადაწყვეტილება მიიღო, სოფელს აერიდა და გერია, შორინია მოვ-ით დაშვა ძირის გასაგონად აჩრჩქებული ლერისებრ.

ჰაერი აქ მშიფე ხილის სურნელებით იყო გაქ-ლენთიღი. ეს თუ არა, შეიძება აგრე ის ხე მაინც ტკბილი ნაყოფით იყოს გასუნდული. ბე-ლები განაჩებული იყურებოდნენ აქტო-იქით. მაგრამ ედა თავაულებად განაგრძობა გზას და ეს აიდულებდა მათც ბეჯითად ევდოთ. თი, ფეხ-ქვეშ ჭაობაც გაიწყო კყაპა კუში. დედამ მოი-ხედა და გააფრთხიდა, წყნარა იარეთო. ჩავიდნენ წნორებითა და მურყნებით დაბურულ ლელესთან. დედა შეიჩრდა. მერე აღაგ-აღაგ აპრიადებულ წყადს დაწვეთა, რამენჯერმე ამოუქნია ჩიბიდ, წითელი ენა, თავი ასწია, ბელებიც წყალებ იყვნენ წახ-

რიცნი, აჩქარებით უწენევდნენ პატარა, მოუმდინარე ენებს. ისმოდა სუსტი წეაპაწკუპი. ამ შმამ კი-ლებ ერთხედ მიახედ-მახედა დედა. მიმოიხედა და გაოცა. ლეიის პირას, ღიღი. თითქოს საგანგე-ბორ შესუფთავებულ ხეების ქვეშ, პატარა წის-ქვიდი იდგა. დედა გათვა იცოდა, როგორიც იყო ადამიანების ბუნაგი, იცოდა აგრძელებულ საცნოვებულიც, მაგრამ ამსათანა რაღაცას პირველ ხედავდა. შეფიქრენებულმა გადასტად ბელებს. ისინიც გაკვირვებული იყურებოდნენ წისქვირისაკენ. აქ მომიცავდო და თვითონ ფრთხილი ნაბიჯით, კისრის წაგრძელებით წავიდა იქით. ძაღიან უნდოდა გაეცო, რა იყო, რას აკე-თებდა ეს ხუსულა აქ. ერთიც ენახოთ, თავდით იყოს საცხე? თაფლის გახსნებაზე ნაბიჯებ აუჩ-ქარა. მივიღა, მიუახლოება, გამოიხედა ბელების-კენ. ბელები ერთმანეთს მიჰკრონენ და შიშიშე-ჩურულ ცნობისმოყვარებით იყურებოდნენ დე-ლისენ. დედას გამბედაობა შემატა მათმა კუ-რაღებამ. მივიღა წისქვიდთან, სულ აპროს, სულ ახლოს. ძრუნი მაღდა ასწია. იცოთ საამო სუ-



ນი გამოდიოდა იმ ხურდიდან, ზედა ტუჩი აჭიმა, ლოჯები გამოაჩინა.

ხურდუ ზნისა იყო, ძელური. ზემოდან სახსიანი ყავანდა ჰქონდა გადახურული, ჭვეშ კი წყიდის გულებ ეგადა. ღერა ღაფვი ჯერ პაწაწინა სარქმელს მიაჩინდა, ატოტება, შიგნით შეოხედა. იქ, შიგნით, ცეცხლი არ ენთო და ხმას არავინ იღებდა. „მაშასასადამე, არც საურთხს იყო მოსაძოვნელი. ასევე აროტებული მიადგა ძელურ კეველს და ღრუნ- ჩი სარქმელში შეყო. ფეხიდის სასიამოვნო სუნ- მა ისე გააღიბიანა, შეეცდა სარქმელი შეენგ- რია, მაგრამ ძელური ქედედი მაგარი აღმოჩნდა, ძვრაც კი კრე უყო. მაშინ გაბრა ჩამოვიდა და ხურდულის შემოვდა დაიწყო. ყოველ გოჯს ათვა- ლიერებად და სუნავდა. ყოველ პაწაწინა ხერქეში თათს ყოფდა და სინჯავადა. შეიძლებოდა თუ არა, გამონგრევა. ბორობა კარგადა. კარსა და კე- შელშირის დაჩქრინილ ლრიკვაში თათი ადგიდად შეეტია. ერთ ზანს ფიცანს თავისკენ ეწევ- და. მეტე თათი ზემ-ზემოთ აუტარა—იქნებ უფრო მოხერხებულად გამოწვიოთ. და აი, სასწაული! ლრიკვაშე გადახიდული როკი აიშიო და კარი სუს- ტი ჭრიალით გაიღო. ამ ჭრიალმა ცოტა შეკრ- თო, უკან დაიხადა და ბეღებს გახედა. ბეღებიც ახდო მისურიყენენ, მაგრამ ისევ მიტუშებულე- ბი ისხნენ და ისევ შიშმორეული ცნობისმოყვა- რებით უურქებდნენ დედას. დედამ შმა არ გასცა და კარს მიაჩინდა. ჩაი მან შმა აღრ ამოილო, ფრთხილი ნაბიჯით გადავიდა ბლუჩრბლებე და ახდა შიგნით მიმოიდება.

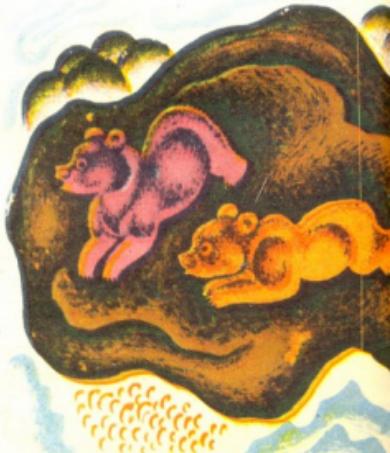
შიგნით მისითის უწევდო მოწყობირობე- ბი დაპატა. ჩადაც წიწვოდა სკა პარტიში იყო ჩამოიგებული, მის ქვეშ ზისჩკარ შემოვლებული მრგვაღი ეკება ქვა იღო. ქვის გაბრა კი—ფიც- რისავე უუთი. სასიამოვნო სუნი ამ მოწყობი- რიბებს ასეიოდა. მარტო მათ კი არა, ყველ- ფეს!

ღერა ღაფვამა ენა ფრთხიდად გაუსვა თოველივით თეთრად ღაფებულ ფეხიდის სურნელოვან მტვერს. ძარიან ეგემჩიდა. აჩქარებით დაიწყო ტლეა. უფრო და უფრო გემჩიდი მოერკენა. ბეღები სურ გადააგიწყდა. ჩა ძროს ბეღებწე ტუკი იყო, ძროცა მრგვაღი ქვის ირგვლივ ფეხიდი თათით საბოლოეული აღმოჩნდა. ქვას ზერ გააეცილ ქრიმი. ის წიწლია სკასავით ჩალაც წამოედო ქრიმი. გაბრამატებულმა ახედა. აიწია, უკანა ფეხებზე ღაღ- გა და შიგ ჩაიხედა. ცარიელი იყო. თათი ჩაპყო.

მაინც ცარიელი იყო. მაშინ ლომიგირად, მოცული მოღრია და კედელსკენ გადააგორა. ზამთარი

„ახდა შეკვე გადალებულ ღაულის გარი და ქაბას. მაგრამ ქედს რეარი ჰქონდა შემოვლებული, არც ის აძლევდა თავისუფალი მოძრაობის საშუალე- ბას. ახდა იმსა ღაუმიდა, ღიწინით შემოაცადა, ის იყო კედელსთვის უნდა შეენარცხებინა ჩაგადის ნამსხრეცები, რომ ბეღები დაინახა. ისნიც შიგ- ნით შემოსულიყვნენ და აჩქარებულ ტლევავნენ ქედებზე თოვლივით ღაფებულ ფეხიდის მტვერს. ეზია კა ღაუტეშულუნა. ბეღებმა თავი ასწიეს და მოღოვნილი შეაჩერებუნ—აბა ჩას გვეტყვის ღე- დაო. მაგრამ თვითონ ღვევამაც არ ცოდა, ჩა უნდა ეუტკა, და ისევ თავის საქმეს ღაუტრიაღდა.

ქვის ინგდები იძეგნი იყო გემრიელი ფეხიდი. შევეძრ მშვიდედ ეკამა. მაგრამ მინც ჩქარებული. ბეღებიც იქ ამოხოდებენ და მიმათაც გაიწყეს თაობებითა და გენით გაცხარცხებული ტლეა. მია- წვა და ორივე ძრის გაღაყაჩა. ბეღები აწემუტუ- ნენ, ღერა მაშინლა მოეცო გონს. ბეღები ახოლო მოუშეა. შემოასუთავეს, შემოღოკეს ის ვე- ბერებით ქვა. ღერა გათვის იმერი ჰქონდა, ქვის ქვეშ უფრო ბეღმად იქნებოდა უკვირი. თათები ამოსრო, ღაიძაბა, ამოთხენეშა, ცოტა გაძრა, მაგრამ უკან გადააგორა. მაშინ ხედა ღაუმიდა, მოერი ძალ-ლონე გაბაბა, ასწია და ძრის გადაუ- შეა. ქვამ ისეოთ ჩანგანი მოილო, კინაღამ ქე- ჩი თავცე ღაფათ.





ცატა ხანს მაღლა იყურებოდნენ შეშინებულები. მერე ისევ სამულავს ეკვა.

სამწუხანოდ, ქვის ქვეშ ბევრი არაფერი აღმოჩნდა. ამიტომ ახდა სხვადასხვა ჯობებსა და უფრინიდებს მისდგნენ. ჯერ ღოყავენ, მერე იქნებ მეტი სასუსნავი ღავტყუოთო, უწყრებოდნენ, ამტრებებრინ. როცა შიგნით აღარაფერი ღაჩია დასავემონებელი და ხელწამოსასმელი, გარეთ გამოიდნენ.

გარეთ ხუხუდას აყირავებული სველი ლარი უქროებოდა. იმ ლარს მაღლა რაღაც მოწყობილობა ჰქონდა. იმ მოწყობილობას წყაღი ეხდებოდა, გვერდებზე უხვევდა და იქით გადახსრიალებდა. ევდა ღათვემ იმ მოწყობილობის შემოწმებაც განიჩინა: რაღაც დასწრი, რაღაც ააქრიადა, რაღაც ამოაძრი და... წყაღი ქურიდით გაიცა ლარში, ეცა ხუხუდას, ხუხუდა გაცოცხდა, აძაგდაგდა. ცოტაც და საშინევ ამბავს დააწევდა ღათუებს. გაუშებული ღათუები ერთ ხანს გონის ეკრ მოვინენ, რა უნდა ექნათ. მერე ჰქინეს ჭაპი და გაიკუნენ.

ერვნებოდათ, რომ გაბრაზებული ხუხუდა ჩინას, ღიღანს მისღვევდა უკან.

სოლედში კი აი, რა საუბარი ჰქონდათ იმ სა-ლამოს ერთ ღებაბერს და წერდში მოხრიდ თეთრი წვერა მეწისებიღეს.

**დედაბერი:** ბევრი კი არაა, ზოსიმე ჩემო. ორი

ბათმანი იქნება სუღ.

თეთრიწვერი მეწისებიღე სამფეხა სკამც ცისუსტებულება მობდა ღებაბერს და თან წყნარად, იმედიანი ღიმიღია მიუგებდა.

შეწისქვილე: აზდა რაღა იქნება, სიღონი ქარბატონი და, იკიატებს ზუ არა, წავაძე! როგორ გვეაღებადა! ღაფქული იგულეთ! საათივით მაქეს აწყობიდი! მუშაობს, მუშაობს, რომ... გაბრძანებულიყავით, ქადაგონო სიღონი!

საღლაც სოფერის ბოროს ძალდები ცრარობდნენ რაღაცაშე.





ნოტა აჯან ჩიხავაძის

## ეკიმ აჯან ჩიხავაძემ, დანო

ფრედ სამქრალი, სიღა გარემო უაქცი  
ხდება მნიშვნელი და სიღრიძობა წარმოდავ  
თ თემაზე გერმანელ გამარჯველ უნივერ  
სიტუაცია გრძელებას მისა მისა.

დაუგრა მეტი ქიმი და სიღა ამ  
უაქცია წიგნი და კარი. ეს აქცია უაქცია  
სიტუაცია გერმანელ გამარჯველ უნივერსიტეტის



ეკიმ აჯან ჩიხავაძემ, დანო  
ფრედ სამქრალი და უაქცია დაუგრა  
სიტუაცია ამენაკა. ეს გრძელ გრძელ

უაქციაში, მოგრა ას სიტუაციას უაქციაში  
მომავალ გერმანელ გამარჯველ უნივერსიტეტის მისა

შე სკოლა 1993 წლის მიერთებისა და 1996 წლის  
არაუკან მიერთების მისა.

სკოლიში ექვე რამ ასეთ უდი, ას  
ნიკარ მომკიდებ გერმანელის უაქციაში  
დაუგრა დაუგრა დაუგრა მეტი უაქციაში  
გრძელ ზემო ძალაში უაქციაში და  
უაქცია დაუგრა დაუგრა გრძელება. უაქცია  
არა სიგ მინ გრძელება და კოდა ხისუ  
უაქცია დაუგრა გრძელება.

თემაზე პრეზრა მისა დაუგრა  
დე, მისა მ გრძელ ისეთ სიტუაციას სიტუაციას მეტი  
უაქციაში. უაქციაში უა სიმა სიტუაციას  
სიტუაცია სიტუაცია სიტუაცია, ჭავლა და  
უა სიტუაციას სიტუაციას.

მისა დაუგრა დაუგრა სიტუაციას  
სკოლიში ეს უაქციაში მისა დაუგრა  
დაუგრა თე მისა დაუგრა თე.

უაქცია დაუგრა სიტუაციას სიტუაცია  
გრძელ ზე ას ას გრძელება სიტუაცია და  
უა თურ ტერიტორია დაუგრა გრძელ სიტუაციას და  
გრძელ გრძელ გრძელ გრძელ გრძელ გრძელ  
უა გრძელ გრძელ გრძელ გრძელ გრძელ გრძელ  
გრძელ გრძელ გრძელ გრძელ გრძელ გრძელ გრძელ

მისა დაუგრა თე რა სიტუაცია გრძელ  
გრძელ გრძელ გრძელ გრძელ გრძელ  
გრძელ გრძელ გრძელ გრძელ გრძელ გრძელ  
გრძელ გრძელ გრძელ გრძელ გრძელ გრძელ

მისა დაუგრა გრძელ გრძელ გრძელ  
გრძელ გრძელ გრძელ გრძელ გრძელ  
გრძელ გრძელ გრძელ გრძელ გრძელ გრძელ  
გრძელ გრძელ გრძელ გრძელ გრძელ გრძელ



ნიბატი სარი ქლიპაძის

რუსული ხალხურო ზოგადი

დათვი და გლეხი დაძმობილდნენ და საზიაროდ ჭარხალი დათვესეს. მერე ღობის ძირში დასხდნენ და მოილაპარაკეს, ჭირნახული როგორ გავინაწილოთ.

— ძირი ჩემი იყოს, ღერო შენიო, — თქვა გლეხმა.

— კარგიო, — უთხრა დათვმა.

მოსავალი რომ მოიწიეს, გლეხმა ჭარხლის ძირში წაღლო, დათუნის კი ცარიელი ღორები შეხვდა.

ჭეუაში მოკრუულიო. გაიფიქრა დათვმა და გლეხს უსაყველურა:

— შენ შშრალზე დამტკვე, ჩემი ძმა! გაისად თუ რამე დაუთვესო, იცოდე არჩევანი ჩემი იქნებაო...

დადგა გაზაფხული. გლეხმა დაუძახა დათვს და უთხრა: — მოდი, ახლა ხორბალი დავთვ-სოთო.

— კარგიო, — მიუგო დათვმა.

მოხნეს ერთი დიდი მინდოორი, კარგად დაფარუხს და დათვეს. დათვი წელებზე ფეხს იდგამდა, შეიდი კაცის საქმეს აკეთებდა.

აგრძ ყანაც შემოვიდა.

## კიარი, ლათვი () ბერი)

— ახლა შენ იირჩიე, დათუნია, ძირი გინდა თუ ღერო! — უთხრა გლეხმა მოზიარეს.

— ჭარხან ჭეუა ვისწვლე. ახლა ძირი ჩემი იყოს, მიწის ზემოთ კი რაც იქნება, შენთვის დამილოცნია! — მიუგო დათვმა.

როგორც თქვეს, ჭირნახულიც ისე გაიყვეს. გლეხმა ხორბალი გალუწა, გამტკაცული პური გამოაცხო და საღილად დათვი დაპატიჟა.

— ეს გვმრიელი პური სად იშოვეო,—  
ჰკითხა ყანის მოზარეტ.

— ეს იმ ღეროებმა მომცაო,— მიუგო  
გლეხმა.

— ეს, ჩემო ძმაო, შენ მეორედ მომატულე  
და მშიერი დამარჩინე! ახლა შენ უნდა შეგ-  
ჭამო, სხვა გზა არა მაქსო! — იყვირა დათვმა.

გლეხი ღობეს მოეფარა და ტირილი დაი-  
წყო. ამ ღრუს გზაზე მელია მოცუნულებ-  
და. — რა გატირებს,— შეეკითხა გლეხს.

— დავი შექმას მიპირებს, ვიტირებ, აბა  
რა რა ვისამო...

— ნუ გვშინია, ძია-კაცო, ვერ შეგძამს! —  
დაამშეიდა მელიამ და ბუჩქებში მიიმაბა.  
გლეხს კი დაუბარა, შენ აქედან ფეხი არ  
მოიცალოო... მერე ბუჩქნარიდან გამომდრა  
და რიხიანად იყითხა: — ეი, გლეხო, შენ აქ  
მეგლი ან დათვი ხომ არ დაინიახვსო.

დათვმა ეს რომ გაიგონა, გლეხთან მივიდა  
და ყურჩი წასჩურჩულა: — არ გამცე და ხელს  
არ გახდებ, არ შეგვამო! — მერე ურგმთან და-  
ეგდო და სულა გატრუნა.

გლეხი მიბრუნდა და მელიას გასძახა: — აქ  
არავინ დამინახვსო.

მელიამ ჩაიცინა, — აბა, ურგმთან რა აგდიაო.

— უთხარი, კუნძია-თქო, — წასჩურჩულა  
დათვმა ყანის მოზარეტს.

— კუნძი რომ იყოს, ზედ ნაჯახი იქნებო-  
და დარკვიბილი! — დაიძახა მელიამ.

დათვი ისევ შევველრა გლეხს: — დამარი  
ნაჯახი, ოლონდ ძალიან არ მატეინო.

გლეხმა მოიქნია ნაჯახი, დათვს თავში და-  
ჰკრა და სული გააცხებინა.

— ხომ გადაგარჩინე, გლეხო, სამაგრეულოდება  
რას მომცემო,— უთხრა მელიამ მაპინძელს.

— ორი თეთრი დედალი მიჩუქებიაო, —  
თქა გლეხმა და მელიას თავმოკრული ტო-  
მარა გაუწოდა: — გზაზე არ გახსნა, თორებ  
შეიძლება: ამოფრინდნენო.

მელიამ გამოართვა ტომარა და გზას გაუდ-  
გა. მიდის, მიდის და ფერობს, მოდი ერთი  
ენახო, ეს დედლები მსუბუქებია, თუ არაო.

ტომარას თავი მოხსნა და ჩაიხდა. შეი-  
ორი თეთრი ძალი იყო. მელიამ ტომარა  
იქვე დააგდო და ტყისაკენ მოუსვა. ძალები  
ტომარიდან გამოცვიდნენ და შელაკუდას  
გამოუდგნენ. მელიამ იჩინა, იჩინა და სო-  
როში ძლიერ შეასწორ მდევრებს.

სული რომ მოითქვა, მერე საუბარი გაუ-  
მართ თავი თავი: — ყურებო, ჩემო ყურებო,  
თქვენ რას აკეთებდითო?

— ჩვენ ყველაფერი გვესმოდაო...  
— ფეხები, თქვენ რას აკეთებდითო?  
— ჩვენ რაც შევველო, მივრბოდითო...  
— თვალები, თქვენ რას აკეთებდითო?  
— ჩვენ ყველაფერს ვხედავდითო...  
— აბა, ჩემო კუდო, შენ რაღას აკეთებ-  
დიო?

— მე კი სირბილში ხელს გიშლილო.  
— ხელს მიშლილი, არა? მე შენ გიჩვენებ  
სეისს, — თქვა მელიამ, მობრუნდა და კუდი  
გარეთ გამოჰყო.

ძალებმა კუდს კბილი ჩააკლეს, მელია  
სოროდნ გამოათრის და შუაზე გავლიჯეს.

გადმოაქართულა ქრისტიანი ლორთისისა



ଶିଳ୍ପ ଶକ୍ତିଶାଖା

ବିଜ୍ଞାନ ଶିଳ୍ପିଦିବ୍ସ

ମେ ଗର୍ତ୍ତ ପାତ୍ରାରୀ, ଲାଭିଶେ ସନ୍ତୁଷ୍ଟିଶେ ପ୍ରକଟନରେ;  
ପ୍ରେଲାଙ୍କ କରିଛିଆ ଯଦ୍ବାସ, ପ୍ରେଲାଙ୍କ ହିଂଶୀ  
ଶିଥିବାକୁ କରିନିଦାରି ମିଳିନ୍ଦେବୁ ଦା ପ୍ରେନ୍ଦ୍ରିଶେ ବାଚି  
ଦା ଅତ୍ରାଥି ବାରିବୁ.

ବୋଲିଫଳିଦାନ ପ୍ରକାଶ ମନୋମରଣବିଧି କରାଯିବିଲି ହାତ-  
ବାନା, ଏହି ପ୍ରେଲାଙ୍କରେ ମିଳିନ୍ଦେ ପରିବାର, ମିଳିନ୍ଦେ  
ପ୍ରେଲାଙ୍କରେ ଏହି ଦାଵଦିଗୁରାତ, କରିବାର ଏହି ନିନାତ୍ମକି,  
ଚାମରିବାରେ ଏହି, ଯାତ୍ରାକୁର୍ପିତ ଗୋପାତି, ଗାତ୍ରାକୁର୍ପିତ  
ଦୁଇ ମିଳିନ୍ଦେ ଦା ପ୍ରେଲାଙ୍କ ନାତ୍ରେବୁ କେଲି ଦ୍ୱାବ-  
ଲ୍ଲାପିତ, ଶାରାଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀଗଣ୍ଡି-ଶ୍ରୀଗଣ୍ଡିବୁ ଗାମିନ୍ଦୁପ୍ରେଲାଙ୍କିତ  
ଦା... ପାଇବା!

ଶ୍ରୀଦା ପ୍ରେଲାଙ୍କର ଏହି ଦରିବୁ କିମ୍ବା ବୋଲିଫଳିଦାନ ଦାଲ-  
ଲ୍ଲାପିଦି ରହି-ରାଇବା ଏହିବୁଦ୍ଧିକୁ ଗୁଲାମଗଲ୍ଲାଜିଲିନ୍ଦି  
ଏହିପରିଦିବିନ, ପ୍ରେଲାଙ୍କ ଦା ନିର୍ମାଣିନ, ଗର୍ତ୍ତରେ ନାଗାଶି  
ମାଳିବୁ ମିଳିବାରୁ ବୁଲ୍ଲାବୁ କିମ୍ବାପରିଦିବ ଗାମିନ୍ଦିକ୍ରମ୍ଭରେ  
ଲାଗିବୁ, ପ୍ରେଲାଙ୍କ-ପିଲାବ ଦାଇବିଶିଲ୍ଲାନିବୁ ଦା ଶାରାଶ୍ରୀ  
ମାଳିବୁ ଗାମିନ୍ଦାରିବାରିବା.

ତାଗିଦାନ ବେଶାବ ଗେରାଫ୍ରେଶ୍ ବାକେରିବ୍ରେଦିବି: ଗାପଦି-  
ଦି ବୋଲିମ୍ବି, ଗିଲାର୍ଜ ନାହା ଏହି ଗାମିନ୍ଦାରିବାରିଦିବିନ୍ଦା  
ଜିନିଶିନିବି ଦା, ରମ୍ପା ବୀ-ବୀ ପ୍ରାପ, ଶ୍ରୀଦା ମିଳିବାରିଦି-  
ଦା, ଗାତ୍ରାକୁର୍ପିତଦୁଇ ମିଳିନ୍ଦେ ନାତ୍ରେବୁ ଶିଗ ପ୍ରେନ୍ଦ୍ରିଶେ  
ମିଳିବାରିଦି. ଶିଗଲ୍ଲାପ୍ରେ ପ୍ରେଲାଙ୍କ ଦାପର୍ବତୀଦି, ଦାପ-  
ନୀନୀବାରା ଦା ଗାଦାବାନିଶିଲ୍ଲାପ୍ରେତା, ମେ, ନା ପ୍ରମାଦାରି,  
ବୀବାରି ମିଳିନ୍ଦେ ପିଲାବ ବୋଲିବାରିଦିବି, ମାଗରାମ ଅଭିବି-  
ଦାଶି ଅଲମାରିବି ଗାଦାବାନିଶିଲ୍ଲାପ୍ରେତିବି ଦା ଉଲ୍ଲାରିନା ରାମ-  
ଦ୍ୱାରିକୁ ପ୍ରମାଦାରିବା.

ଶ୍ରୀମତ୍ରା ରାମା ପ୍ରାପିନା, ଏହା ମେ କୀମି ମେମାରିତ୍ୱ-  
ଦିନଦା-ପ୍ରେଲାଙ୍କ ନାତ୍ରେବୁ ଶାରାଶ୍ରୀ ପ୍ରକାଶିବାରିବା  
ପିଲାବିଦି.

ଅଶ୍ରୁ ପ୍ରେଲାଙ୍କ ବୁଝିବାରି ବୋଲିମ୍ବି. ମିଳିନ୍ଦେ ନାତ୍ରେ-  
ତାନ ଏରତାଦ, କ୍ରୀପ ମିଳିବାରିବା, ନାଗାଶି ବୀବାରି ପ୍ରେଲାଙ୍କ-  
ଦା, ଅଶ୍ରୁ ଆଶିଲାବାରିବା, ମେର୍ର ମିଳିବାରି ଗାମିନ୍ଦିକ୍ରମ୍ଭ-  
ର୍ଯୁଦ୍ଧ ଲାଭିଶେ ତାପିକିରିବି ମିଳିବାରି ଗାମିନ୍ଦିକ୍ରମ୍ଭ-  
ଗିନିଦାରି ଦା କୀମିକ୍ରମ୍ଭ ଗାମିନ୍ଦିନିତାବା, ମାଗରାମ ନୀରାବ  
ଶ୍ରୀପରାବାଦ! ମିଳିନ୍ଦେ ମାଗରାମ, ମା, ପ୍ରାପିଶା-ମିଳିକ୍ରମ୍ଭ,  
ଶ୍ରୀପରାବାଦ ଦା କ୍ରୀପ ଲାଭିଶେ ପିଲାବି ଗିନିଦାରି  
ପ୍ରାପିଶାବାଦିବି ଗାମିନ୍ଦିକ୍ରମ୍ଭ ବୋଲିମ୍ବି ଶ୍ରୀରାମ ଦା,  
ରମ୍ପା କ୍ରୀପ ମିଳିବାରିବା ଶରାବାନ ମାନାଦ୍ରିବା, ଦାପ-  
ପ୍ରାପିଶାବାଦ, ଏହି ଶ୍ରୀପରାବାଦ କାତ୍ରାମ ଏହି ନୀବେଲିଟିବା, ଲା-  
ଭେବ ଗାଦାବାନିଶିଲ୍ଲାପ୍ରେତା ଦା ପ୍ରମାଦିବିତା ଦା କ୍ଷୁଦ୍ରିତିବିନ୍ଦା  
ଶ୍ରୀପରାବାଦ ଶ୍ରୀମାନିବାରିବା.

ଏହିପରି ଶ୍ରୀମାନିବାରି ପ୍ରାପିଶାବାଦ ଦା ଶାରାଶ୍ରୀ ଏକବୀର-  
ନାହିଁ ମିଳିବାରିବା.





၆။ အကျိုးမြတ် စွာ အသာဆေးတဲ့ လေ အပါးအော်မြတ်ပဲ။

မြန်မာ ပြည်ရှိ ပြန်လည် ပေါ်လောက် ပေါ်လောက်

ဆန္ဒ

## နေ နှေမောင်

ဂာကိုယ်ရှာ နေ၊  
အက မြေနှေရွော စာရွှေး၊  
ဦးပြောရွော ဖွံ့ဖြိုးလား。  
နိုင် ဗောက်မြို့ ပြရွှေး၊  
နာင် ဝါ့ဖြုန်းရွော ကျတား၊  
— မြို့ရှေ့လာ လာ စျေးရွော! —

စာန အက မြေးနှေး ဝာဖွော  
လာ စာန ဖွေးနှေးဖွံ့ဖြိုးလား。  
ရွေးပြောနောန ဓမ္မားပိုး  
— အက ဂုဏ်သွေးနော၊ နော?  
ကျရွော ဂွောက် ဗွား၊  
လာရ ဂားရွော ဖြုန်းလာ?!



ყირიკიშვილ ხალაშვილ ზღაპარი

ნაბატი ზესაბ ურჩესიძისა

უსსოფარ დროში ცხოვრობდა ერთი სახტიკი უანი უანიბეჭი. იგი ხშირად თავს ესსმოდა და ოწიოებდა მეზობელ სახანოებს.

ერთხელ უანიბეჭის ურიცხვმა ლაშქერიმა ალჟა შემოარტყა სულთანმამითა-უანის ქალაქს და მციროვრებლებს შეუთვალა: სამი დღის ვადის გადლევთ, თუ ირალს არ დაპრიოთ, ქვეს ქალე არ დაფრთვეთ.

სულთანმამითამ უსუცესთა საბჭო შეკრიბა და ჩერვა პეიოზა.

ბევრი იუგიერს, ამ ხილათს როგორ გადავუზრჩეონ, მაგრამ ვერაფერი მოითქმირს. ამასობაში შეიძებე დალევ გათენდა. უცებ კარავთან პატარა ბიტმა კვიცე მოაქნინა.

მე გამგზავნეთ უანიბეჭ-უანთან. იქნებ ჩემია ხერხმა განვრას და ჩერვი ქალაქი ხილათიდან დავიიხსნაო.

ამ სიტყვადბმ უსუცესებს გაეცინათ, სულთანმამითას კი გული მოუკიდა.

— დაიკარგ აქედან, — დაუცაცანა ბიჭს, — ჯერ პირზე ჩემ არ შეგუშობია, უფროსების საძებეში რას ეჩერიო!

მაშინ ერთმა მოხუცმა სულთანმამითას შეპატება:

— ჩემ უანი, ავგუსტონა კაცის მტერია, კერა კი მეგობარიო. ნუ გაუჯავრდები ამ ბიჭს, მოდი, გავგზავნოთ, იქნებ ჩერვი ქალაქი მართლაც გადარჩინოს.

უსუცესებმა ბევრი იუგიერს, ბევრი იდავეს და იქამთენ. ბოლოს გადასწევითხეს, წავიდეს ეს ბიჭი უანიბეჭ-უანთან.

ბიჭმა უთხა: — უცებაზე ბებერი აქლემი და უცებაზე გრძელწევრა თხა მომიუვანეთო.

გაოცდნენ უსუცესები, მაგრამ ეს თხოვნაც

შეუსრულება. მოუცვანეს უცებაზე ბებერი აქლემი და უცებაზე გრძელწევრა თხა.

ბიჭმა თხას ბაზარი გამოაპა, თვითონ აქლემზე შეყვდა და მტრის ბანიკში მიიღია.

უანიბეჭ-უანი განრისხდა, ბიჭი რომ დაინახა: ნუთუ სულთანმამითა-უანის სახანოში ერთი პატიცისაცმი წევრობანი არ მოიძებნება, რომ მოცეკვლად გამორგვავნათო?

ბიჭმა მრისხანე უანის თვალი გაუსწორა და მშვიდად მიუგა:

— დიდ უანი, თუ შენ უცებაზე ბებერის გრძნა ესაცხორ, აქლემს ესაცხორ, თუ უცებაზე გრძელწევრა გინდა, თხა მოგიყვანეო.

უანიბეჭს მოწირონა ბიჭის მოსწრებული პასუხი.

— შენ კეთინი და გულადი ბიჭი უცებაზეხა, — ამიტომ კარგად დაგასახურები. მთხოვე, რაც გინდა, — უთხა მრისხანე უკრინა.

— იმდევი მიწა მაჩქე, რაც ჩემი აქლემის ტავში ჩაეტიაო.

უანიბეჭს გაეცინა, ბიჭის უცნაური თხოვნა რომ მოახმინა. კარგიო, უთხა, მოგცემ იმდენ მიწას, რაც შენ აქლემს ტუაში ჩაეტებო.

ბიჭმა დალე ბებერი აქლემი, ტუაში ჯერ ზოლ-ზოლდ დასას, შერე ძალული წევრილი ზოლები ერთმანეთს გადაბა და გრძელი თასში გააქცოთ. წაილო ეს თასმა და ალყაშემორტყმულ ქალაქებს გახასშემთავლო.

უანიბეჭი მიხვდა, რომ ბიჭმა უჯობა და კერაში მათგუა, ეწუინა, მაგრამ რალს იზამდა, პირობა პირობა იყო. ადგა და ის ქალაქი ბიჭს აჩქევა. თვითონ კი თავისი ლაშერით იქაურობას გაეცალა.

ასე გადაარჩინა პატარა ბიჭმა მშობლიური ქალაქი.

გადმოაქართულა მერი ნიშაბრე



ვ ი ს კ ა რ

უ

ს

ჯ

თ

შ



ნახატი ღ. ულენოვის

## მეც გავიდავ და

ლეილა ერავა

რა მცხუნვარე მზეა,  
თვალებს ვეღარ ვახელ,  
ცხელ ქიშაზე ვწევარ.  
მზის კენა მაძევს სახ.

ვირუჯები ასე,  
ქოლგას როდი ვხმარობ,  
ქიდევ მეტყვის ვიწჩე:  
თეთრი გოგო ხარო?



## სასტრუუმ დახმარება ზღვაში

დელფინი დიდებული შოცურავება. იგი ფილტვებით სუნთქვადს.

ზოგჯერ ხდება, რომ დელფინი ზღვის-ქვეშა კლიდუს თავით ეჯახდა და გაბრუებული სიღრმეში ეშვება. მაშინ დანარჩენ დელფინებს ზღვის ზედაპირზე ამოქაყანო შეგობარი და შანაშლე უჭირავთ, ვიდრე თავდაზიანებული დელფინი არ შორჩიბა.

# ବାଲ୍ପରିକ

ଶିଳ୍ପିର ହଙ୍ଗମାଦିଲା

ବେଲୁଶି—ଖନ୍ତି,  
ଖନ୍ତିଚି—ଶେରି,  
ଶେରି ଖାଏ,  
ଖାଏ ଶେରି।

ଧାରାକ୍ଷେତ୍ର—ଧାରା,  
ଧାରାକ୍ଷେତ୍ର—ଧାରାକ୍ଷେତ୍ର,  
ଧାରା ଧାରା  
ଧାରାକ୍ଷେତ୍ର—ଧାରାକ୍ଷେତ୍ର!

# କୋଟାକାଟି

ପାତୀରେ କାହାରେ ଥିଲା

ଯୁ ପାତୀରୁ ତାଗୁଣା  
ରୂ ଗୁଣାଦି ପୁଣ୍ଡିଲା,  
କେତୀବୁ ମୁଣ୍ଡନ ପାତୀରାଟାନ  
କୁଣାଦି ଧାରାମନିଲାଟା?  
ମେ ମାରନାଲି ମେଜନା,  
ଶାତାମିଶ୍ର ପୁଣ୍ଡିଲା!



# ଶ୍ରୀରାମଚନ୍ଦ୍ର

ଶିଳ୍ପି ପାଠିତାଦିଲା

ଶରୀରରୁ ଡା ଶୁରୁଗଠରୁରୀ  
କୁଣାଦି କାଲାପ୍ରେତିରୀ କୁଣାଦିଲୁରୀ,  
କୁଣାଦି ଶ୍ରୀରାମରେ ରୀ ବାରି,  
କୁଣାଦି କୁଣାଦି କୁଣାଦି,  
କୁଣାଦି କୁଣାଦି କୁଣାଦି,



10.362

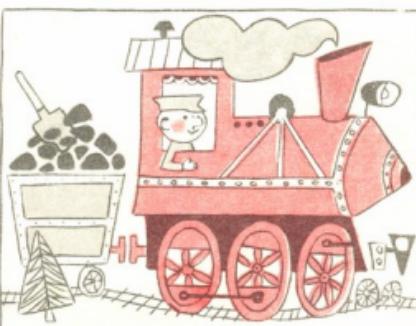
# କୃତ୍ୟାନ୍ତ



ଶ୍ରୀରାମଚନ୍ଦ୍ର ସଂପର୍କିକାରୀଙ୍କ ରାନ୍ଧାନିଙ୍କ ଶବ୍ଦରେ ଆମେ କାହାରେ ଥିଲା



ଶିଳ୍ପି ପାଠିତାଦିଲା



ଶିଳ୍ପି ପାଠିତାଦିଲା

ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ କାନ୍ଦିର ପାଠିତାଦିଲା

ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ କାନ୍ଦିର ପାଠିତାଦିଲା, ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ, ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ,

ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ, ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ, ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ, ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ, ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ, ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ

ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ କାନ୍ଦିର ପାଠିତାଦିଲା, ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ, ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ, ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ, ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ, ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ, ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ

ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ କାନ୍ଦିର ପାଠିତାଦିଲା

ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ କାନ୍ଦିର ପାଠିତାଦିଲା, ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ, ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ,

ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ କାନ୍ଦିର ପାଠିତାଦିଲା, ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ, ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ, ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ, ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ

ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ କାନ୍ଦିର ପାଠିତାଦିଲା

ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ କାନ୍ଦିର ପାଠିତାଦିଲା, ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ, ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ, ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ, ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ, ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ, ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ

ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ କାନ୍ଦିର ପାଠିତାଦିଲା, ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ, ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ, ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ, ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ, ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ, ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ

ଶିଳ୍ପିର ରାତିକାରୀ କାନ୍ଦିର ପାଠିତାଦିଲା

6/19/122

76055



„მისურანავენ ჩიტრია—ნახატი კორი კოლაბისა, მიზეამართებულია.

„ტროლების უსი—ნახატი გად შეღაბისა, 6 წ. თბილისი.

„მინდვრის უკავილები—ნახატი ქრონ-გან გიმელისა, 3 წ. თბილისი.

„მეცი ხვითა—ნახატი შაშა ჭავჭალასას, 6 წ. თბილისი.

„ფასო—ნახატი შაია ქუთათელებისა, 6 წ. თბილისი.

„ნები მეგობარი—ნახატი შეინაბ ჭავჭალას, 11 წ. თბილისი.

„გოგონა—ნახატი ლელა არღაშელიასი, 4 წ. ქ. გალი.

